

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrób spis* synów Gerszona, według domu ich ojców, według ich rodzin. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sporządź spis synów Gerszona w porządku ich rodów i rodzin.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Policz synów Gerszona według domów ich ojców i według ich rodzin;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zbierz sumę synów Gersonowych według domów ojców ich, i według familii ich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Weźmi też sumę synów Gerson według domów i familij, i rodzin ich
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dokonaj obliczenia Gerszonitów według rodów i rodzin.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrób także spis wszystkich Gerszonitów, według ich szczepów i rodzin,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sporządź także spis Gerszonitów według rodzin i rodów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Dokonaj również spisu Gerszonitów według ich rodów i rodzin.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	- Sporządź również wykaz synów Gerszona według ich rodów i rodzin;
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wydziel spośród potomków Gerszona [tych, którzy są zdolni do służby w Miejsu Obecności], również sprawdzając ich rodowody według domów ich ojców, [tak jak zostało ci nakazane co do potomków Kehata].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Візьми суму синів Гедсона і цих за домами їхніх родин, за їхніми племенами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zbierz też zastęp synów Gerszona, według ich rodowych domów oraz według ich rodzin,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Zostanie dokonany spis ogólnej liczby synów Gerszona – według domu ich ojców, według ich rodzin.

¹⁾ Zrób spis, אָת־רֹאשׁ נָשָׂא , idiom: zbierz (liczbę) głów.